Imprimé aux États-Unis

Honeywell

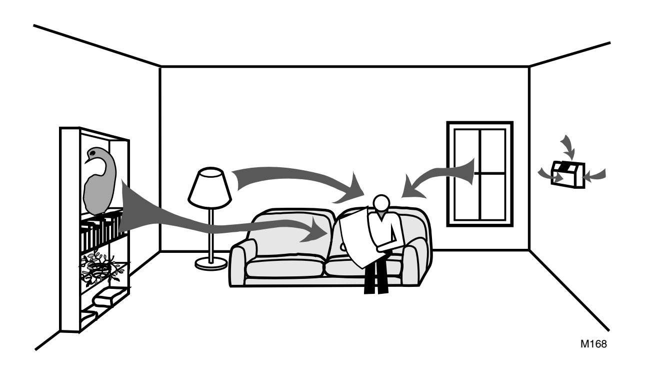
Thermostat programmable Chronotherm® III Manuel d’utilisation

J. H. • Rev. 10-94 • Publication nº 69-0865F

Table des matières

Régulation auto-adaptive

LA RÉGULATION AUTO-ADAPTIVE —UNE TECHNOLOGIE DE POINTE QUI «SENT» LA TEMPÉRATURE UN PEU COMME VOUS



Votre nouveau thermostat est si intelligent qu’on pourrait croire qu’il est humain.

- *Votre corps perçoit la température* depuis une diversité de sources: pas seulement en fonction de l’air ambiant, mais également en fonction des alentours—murs, fenêtres et mobilier.
- *Les êtres humains peuvent sentir des différences* de température de l’ordre de un degré Celsius.
- *Les thermomètres et les thermostats standard* perçoivent uniquement la température en fonction de l’air ambiant, ce qui ne reflète pas toujours la sensation de froid ou de chaud perçue par un être humain se trouvant dans la pièce.
- *Votre nouveau thermostat* lit la température du mur en plus de celle de l’air—et réagit à des changements de températures de l’ordre d’un degré Celsius—la température ambiante est d’autant *plus agréable* pour vous et votre famille.

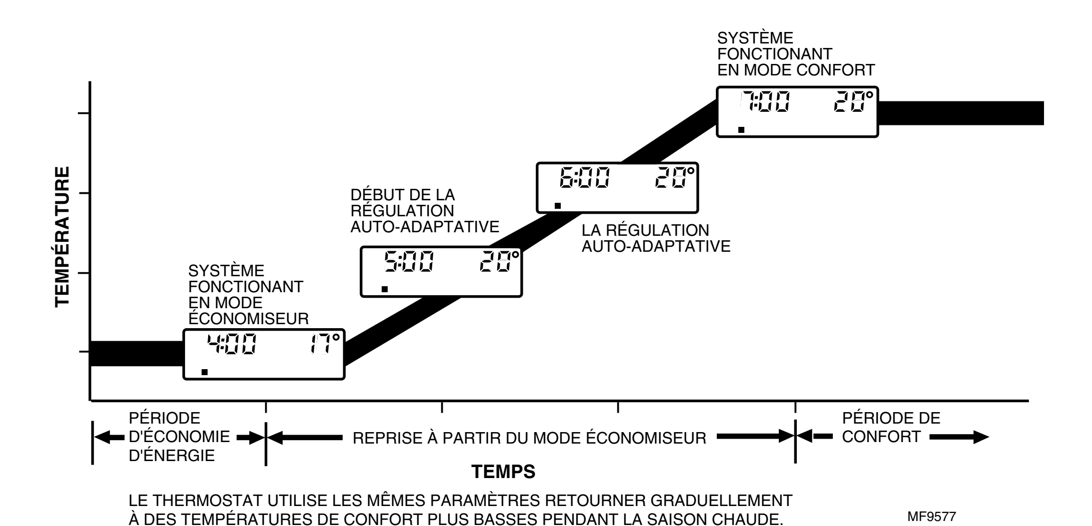
CONFORT ET ÉCONOMIE D'ÉNERGIE OPTIMAUX

- *Ce thermostat est en fait un ordinateur de petite taille puissant.* Lorsqu'il calcule le moment précis de la mise en marche de l'appareil de chauffage ou de refroidissement, il tient compte (1) de la température de l'air, (2) de la température du mur et (3) du moment où vous souhaitez obtenir la température dite «de confort».
- *En mode de régulation auto-adaptive, le thermostat augmente graduellement la température de régulation et active et désactive plusieurs fois vos appareils* afin de conserver l'énergie en évitant *de dépasser* la température de confort. Vous pouvez obtenir la température de régulation actuelle au cours de cette période en appuyant sur la touche **TEMPÉRATURE REQUISE.**
- *Ce mode de régulation «intelligent» apprend de ses expériences.* Tous les jours, il vérifie s'il a visé juste et rectifie en conséquence le moment du début de la période de régulation auto-adaptive.

Le thermostat met en général entre quatre et huit jours après l'installation à s'ajuster au temps qu'il fait, à votre style de vie, aux matériaux de la maison et au système de chauffage-refroidissement. Le thermostat calcule le temps qu'il prendra pour atteindre la température de confort pour la période SORTIE-RETOUR séparément de la période COUCHER-RÉVEIL.

- *Grâce à ce thermostat, vous pouvez choisir* entre une régulation auto-adaptive et une régulation classique. Utilisez la régulation auto-adaptive si vous voulez régler le moment exact où la pièce atteindra la température que vous jugez *confortable*. Utilisez la régulation classique si vous préférez choisir le moment exact où votre appareil de chauffage ou de refroidissement *se mettra en marche.*

IMPORTANT: *Si vous optez pour la régulation auto-adaptive, programmez les heures auxquelles vous désirez que la température de votre maison atteigne un niveau confortable. Le thermostat décidera quand procéder aux changements de température.*

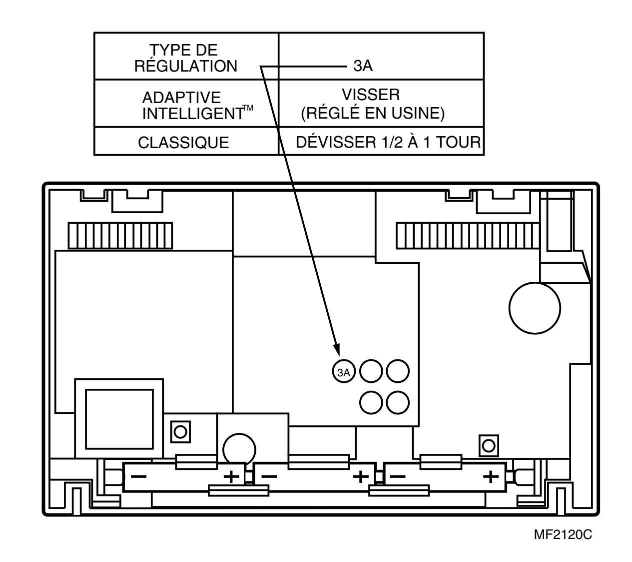


Type de régulation

La face arrière du thermostat est munie d'une vis portant l'inscription 3A qui permet de choisir entre une régulation auto-adaptive et une régulation classique.

Au moment de l'expédition du thermostat, la vis est en position de régulation auto-adaptive. Votre installateur peut avoir laissé la vis dans cette position ou l'avoir mise en position de régulation classique. Avant de procéder à la programmation, il vous faut connaître le mode de régulation sur lequel le thermostat est réglé.

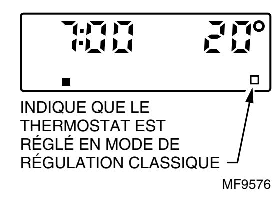
- En mode de régulation auto-adaptive, la maison atteint la température de confort au moment exact que vous avez programmé dans le thermostat. Référez-vous aux pages 1 à 3 pour des explications détaillées concernant la régulation auto-adaptive.
- En mode de régulation classique, l'heure programmée marque le début de la période de reprise; il vous faut donc programmer le début de la période *avant* l'heure à laquelle vous voulez que la pièce ait atteint la température désirée. Il vous faudra peut-être procéder à quelques essais avant d'arriver aux résultats escomptés, et les horaires de début des périodes de reprise appropriés varieront selon les saisons.



Pour déterminer le type de régulation sur lequel votre thermostat est réglé, assurez-vous que ce dernier est alimenté par des piles neuves, ou qu'il est monté au mur et raccordé (voir page 15).

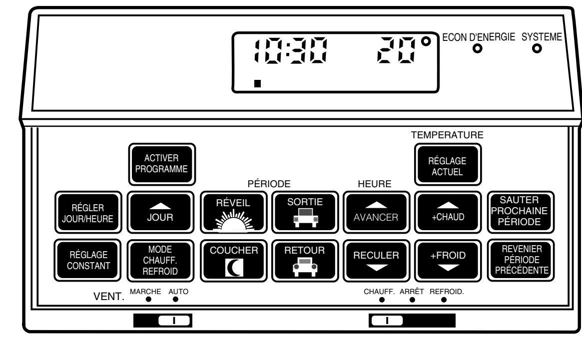
Appuyez sur la touche **EN PROGRAMME**. Vérifiez l'affichage du thermostat.

- Si le symbole □ apparaît dans le coin inférieur droit (voir l'illustration), le thermostat est réglé en mode de régulation classique. Si vous préférez le mettre en mode de régulation auto-adaptive, retirez le thermostat du mur, tournez la vis 3A (au dos du thermostat) dans le sens horaire jusqu'au fond. *Ne serrez pas à l'excès.*
- Si le symbole □ ne s'affiche pas, le thermostat est en mode de régulation auto-adaptive. Si vous préférez le mettre en mode de régulation classique, retirez le thermostat du mur, tournez la vis 3A dans le sens antihoraire d'un demi-tour ou d'un tour complet.



Programmation Du Thermostat

Le thermostat peut être programmé manuellement avant d’être installé ou une fois monté sur le mur à condition que vous vous assuriez que les piles sont en place. Si vous devez installer ou remplacer les piles, reportez-vous à la rubrique Entretien.



PROGRAMMATION 5-1-1

La carte Horaire de programmation peut vous aider à planifier horaires et températures pour divers moments de la journée.

Quatre choix de périodes sont disponibles.

RÉVEIL fait référence à la période pendant laquelle vous voulez jouir d’une température dite «de confort» alors que la famille se lève et se prépare à partir au travail ou à l’école. (La température sera plus élevée pendant la saison froide, ou plus basse pendant la saison chaude.) C’est la seule période pour laquelle vous devez régler l’heure et la température.

SORTIE fait référence à la période que vous pouvez régler à une température permettant l’économie d’énergie pendant que vous êtes au travail ou à l’école. (La température sera plus basse pendant la saison froide, ou plus élevée pendant la saison chaude.)

RETOUR fait référence à la période pendant laquelle vous voulez que la maison ait atteint la température de confort pour les activités familiales de la soirée.

COUCHER fait référence à la période que vous pouvez régler à une température permettant d’économiser l’énergie pendant que vous dormez. Réglez-la pour qu’elle commence à l’heure habituelle du coucher de votre famille. (Pour obtenir un sommeil plus confortable pendant la saison chaude, certains utilisateurs choisissent de ne pas hausser la température pendant la nuit.)

Vous réglerez des horaires différents pour les jours de semaine, les samedis et les dimanches, selon vos besoins particuliers, ces jours-là.

Réglez les heures et les températures voulus pour les jours de semaine, les samedis et les dimanches. Si vous décidez de ne pas programmer le thermostat, il réglera automatiquement le chauffage à 21 °C entre 6 h et 20 h. De 20 h à 6 h du matin, la température sera 16 °C. Le refroidissement est automatiquement réglé à 26 °C 24 heures par jour. Vous n’avez pas besoin de programmer les heures ou la température si votre emploi du temps ne l’exige pas. Une zone qui est occupée les jours de semaine n’a besoin d’être programmée que pour le RÉVEIL et le COUCHER.

IMPORTANT: *N’appuyez sur les touches qu’avec le doigt ou un instrument à bout arrondi. L’utilisation d’instruments pointus tel un crayon ou un stylo peut endommager le clavier.*

Si vous faites une erreur à un moment quelconque de la programmation, appuyez simplement sur la touche **EN PROGRAMME,** et poursuivez le processus.

Horaire de programmation

Jours de semaine	Début	Température de chauffage ⚠1	Température de refroidissement ⚠1
RÉVEIL			
SORTIE			
RETOUR			
COUCHER			
Samedi			
RÉVEIL			
SORTIE			
RETOUR			
COUCHER			
Dimanche			
RÉVEIL			
SORTIE			
RETOUR			
COUCHER			

⚠1 Les températures de chauffage et de refroidissement doivent montrer un écart d'au moins 2 °C.

Réglage du jour et de l'heure

1. Pour régler le jour, appuyez sur la touche **RÉGLER JOUR/HEURE**, puis relâchez-la.
2. Appuyez sur la touche **JOUR** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le jour en cours s'affiche.
3. Pour régler l'heure, appuyez sur la touche **RÉGLER JOUR/HEURE**, puis relâchez-la.
4. Appuyez sur la touche **AVANCER** ou **RECULER** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'heure actuelle s'affiche.
5. Appuyez sur la touche **ACTIVER PROGRAMME.**

Programme de chauffage

1. Appuyez sur la touche **RÉVEIL.** et maintenez-la enfoncée: l'heure et la température préprogrammées s'affichent.
2. Appuyez sur la touche **JOUR** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le jour en cours s'affiche. Si l'affichage indique que le système est en mode de refroidissement, appuyez sur la touche **MODE CHAUFF. REFROID.,** puis relâchez-la pour que le système passe en mode de chauffage.
3. Appuyez sur la touche **JOUR** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que LU (ou le jour voulu) s'affiche.
4. Appuyez sur la touche **AVANCER** ou **RECULER** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'affichage indique l'heure à laquelle vous voulez que la température atteigne le niveau de confort.
5. Appuyez sur la touche **+CHAUD** ou **+FROID** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'affichage indique la température de chauffage voulue.
6. Recommencez les étapes 1 à 5 pour les autres périodes—SORTIE, RETOUR et COUCHER—selon les besoins.

Vous pouvez annuler les programmes pour les périodes SORTIE, RETOUR ou COUCHER en maintenant la touche de la période concernée enfoncée (SORTIE, COUCHER et RETOUR) jusqu'à ce que l'heure et la température disparaissent de l'affichage.

REMARQUE: Le clignotement de l’affichage lorsque vous maintenez la touche **+CHAUD** ou **+FROID** enfoncée, signifie que vous avez atteint les limites de réglage. Pour les modèles permettant l’inversion chaud-froid automatique, la température de chauffage doit se situer à au moins 2 °C en dessous de la température de refroidissement. Si, par exemple, le refroidissement est réglé à 24 °C, le réglage maximal de chauffage sera de 22 °C. Pour régler le thermostat à une température de chauffage plus élevée, il faut d’abord élever le seuil de refroidissement.

Afin de configurer les horaires du samedi et du dimanche, répétez les mêmes étapes que pour les jours de semaine.

Programme de refroidissement

Les heures sont les mêmes pour le chauffage et pour le refroidissement. Seules les températures de refroidissement doivent être programmées si vous avez déjà procédé à la programmation du chauffage. Pour configurer les heures correspondant aux températures de refroidissement, utilisez les touches **AVANCER** et **RECULER**. Cependant, si vous modifiez les heures du refroidissement, elles seront automatiquement modifiées pour le chauffage.

1. Placez le commutateur du système à la position **REFROID.,** en suivant les mêmes instructions que pour le programme de chauffage.
2. La programmation terminée, réglez les commutateurs du système et du ventilateur selon vos besoins.
3. Appuyez sur la touche **ACTIVER PROGRAMME**, puis relâchez-la pour lancer le programme.

CONFIGURATION DES COMMUTATEURS DU SYSTÈME ET DU VENTILATEUR

Le modèle de thermostat dont vous avez fait l’acquisition n’offre peut-être que quelques-unes des positions mentionnées. Notez les positions disponibles sur la plaque murale et placez le(s) commutateur(s) à la position désirée.

Commutateur du ventilateur

Les positions du commutateur du ventilateur sont les suivantes:

MARCHE: Le ventilateur fonctionne continuellement. Placez le commutateur à cette position pour certaines occasions spéciales afin d’améliorer la circulation de l’air ou pour obtenir une purification électronique efficace de l’air.

AUTO: Position normale pour la plupart des maisons et locaux commerciaux. Le ventilateur se met en marche et s’arrête au même moment que les appareils de refroidissement pendant l’été. En hiver, sur la plupart des systèmes, le ventilateur se met en marche quelques minutes après le démarrage du système de chauffage. Il cesse de fonctionner quelques minutes après l’arrêt du système de chauffage. Le ventilateur se met en marche et s’arrête en même temps que l’appareil de chauffage dans certains systèmes électriques et en même temps que le compresseur dans les systèmes à thermopompe.

Commutateur du système

Le commutateur du système commande le fonctionnement du thermostat des manières suivantes:

CHAUFF.: Le thermostat commande le système de chauffage.

REFROID.: Le thermostat commande le système de refroidissement.

ARRÊT: Les systèmes de chauffage et de refroidissement sont tous deux arrêtés.

Vous avez terminé la programmation de votre thermostat. Si vous avez retiré ce dernier du mur pour le programmer, remettez-le en place conformément aux instructions. Poursuivez la lecture du manuel pour découvrir les divers aspects de la souplesse de fonctionnement de votre thermostat.

Fonctionnement

MODIFICATIONS TEMPORAIRES DU PROGRAMME

Ces fonctions vous laissent personnaliser le programme pour les moments où vous rentrez à la maison plus tôt que d'habitude, où vous veillez, ou lorsque vous projetez de sortir en soirée. Les modifications apportées à l'aide de ces touches sont valables pour une seule période de programmation et sont ensuite annulées.

Maintien de la température actuelle pour la prochaine période

Appuyez sur la touche **SAUTER PROCHAINE PÉRIODE** et relâchez-la. Le nom de la période que vous désirez sauter clignotera jusqu'à l'heure de début de la période à sauter. Au cours de la période dérogation (sautée), le mot TEMP clignote pour indiquer que la température programmée pour cetter période n'est pas utilisée.

Retour à la température de la période auto-adaptive précédente

Appuyez sur la touche **REVENIR PÉRIODE PRÉCÉDENTE** et relâchez-la. L'affichage indique le nom de la période précédente et le message TEMP clignote jusqu'au début de la prochaine période programmée.

Pour augmenter ou diminuer la température pour la période actuelle uniquement

Appuyez sur la touche **+CHAUD** ou **+FROID** et relâchez-la jusqu'à ce que la température désirée soit obtenue. Le message TEMP clignote à l'affichage jusqu'au début de la prochaine période programmée.

Si vous changez d'avis

Appuyez sur la touche **ACTIVER PROGRAMME** et relâchez-la afin d'annuler tous les réglages temporaires.

MODIFICATIONS PERMANENTES DU PROGRAMME

Si votre emploi du temps change ou si vous souhaitez obtenir une température différente, vous pouvez mettre à jour tout réglage antérieur sans affecter le reste du programme.

Programmation

1. Appuyez sur la touche de la période désirée (RÉVEIL, SORTIE, RETOUR, COUCHER) et relâchez-la.
2. Appuyez sur la touche **JOUR** et relâchez-la jusqu'à ce que le jour voulu s'affiche.
3. Appuyez sur les touches **AVANCER** ou **RECULER**, puis sur les touches **+CHAUD** ou **+FROID** et maintenez-les enfoncées jusqu'à ce que le programme désiré s'affiche.
4. Appuyez sur la touche **ACTIVER PROGRAMME** et relâchez-la pour retourner au fonctionnement normal.

COMMANDE MANUELLE DU THERMOSTAT

Cette fonction est particulièrement utile lorsque vous partez en vacances ou pendant d'autres périodes d'absence prolongée. Elle n'annule pas votre programme.

1. Appuyez sur la touche **RÉGLAGE CONSTANT** et relâchez-la.
2. Appuyez sur les touches **+CHAUD** ou **+FROID** et maintenez-les enfoncées afin de modifier les réglages de température. Après quelques secondes, l'affichage indique la température actuelle.
3. Appuyez sur la touche **RÉGLAGE ACTUEL** et relâchez-la pour vérifier le réglage.
4. Appuyez sur la touche **ACTIVER PROGRAMME** et relâchez-la pour annuler la commande manuelle.

REMARQUE: Le fait de modifier la position du commutateur du système annule également la température de maintien.

ANNULATION DES RÉGLAGES DU PROGRAMME

Le thermostat exige le réglage de l'heue et de la température pour la période RÉVEIL, mais tous les autres réglages peuvent être annulés. Les réglages des jours de semaine, du samedi et du dimanche s'annulent séparément.

1. Appuyez sur la touche de la période désirée **(RÉVEIL, SORTIE, RETOUR, COUCHER)** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'heure et la température s'effacent de l'affichage (environ trois secondes).
2. Appuyez sur la touche **ACTIVER PROGRAMME** et relâchez-la pour retourner au fonctionnement normal.

VÉRIFICATION DES HEURES ET DES TEMPÉRATURES DU PROGRAMME

Vous pouvez vérifier tous les réglages enregistrés sans affecter le programme permanent.

1. Appuyez sur la touche de la période désirée **(RÉVEIL, SORTIE, RETOUR, COUCHER)** et maintenez-la enfoncée. Les réglages de l'heure de début et de la température s'affichent.
2. Appuyez sur la touche **JOUR** et relâchez-la pour afficher l'heure pour le jour suivant et la température pour cette période.
3. Appuyez sur la touche **ACTIVER PROGRAMME** et relâchez-la pour retourner au fonctionnement normal.

VÉRIFICATION DU RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE ACTUELLE

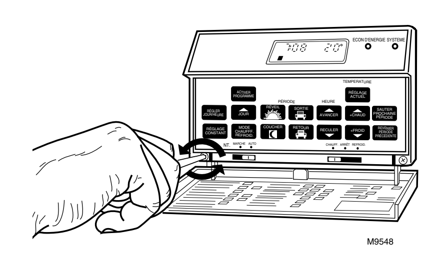
Appuyez sur une seule touche à n'importe quel moment pour comparer la température ambiante au point de consigne. Appuyez sur la touche **RÉGLAGE ACTUEL** et relâchez-la. L'affichage montre les réglages actuels de la température pendant plusieurs secondes, puis revient à la température ambiante.

Pendant la période de reprise qui s'effectue à partir du mode économiseur, les réglages affichés ne correspondent pas à ceux programmés parce que le thermostat change les réglages de la température graduellement au cours de cette période pour assurer un confort optimal et le meilleur rendement possible des appareils de chauffage et de refroidissement.

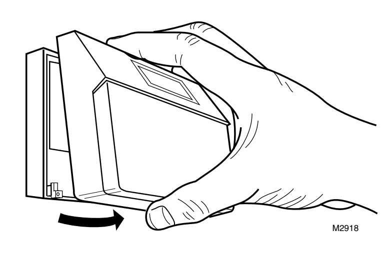
Entretien

RETRAIT DU THERMOSTAT

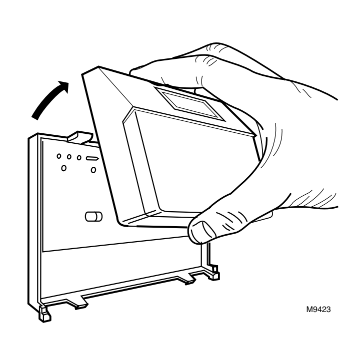
1. Desserrez les deux vis imperdables dans les coins inférieurs du boîtier.



2. Déplacez le thermostat en tirant par le bas.

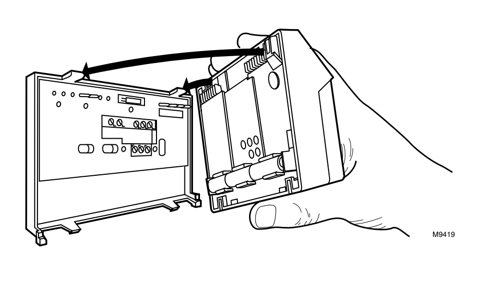


3. Soulevez le thermostat et retirez-le de la plaque de montage.

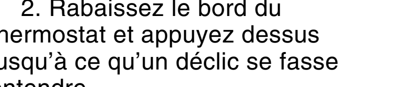


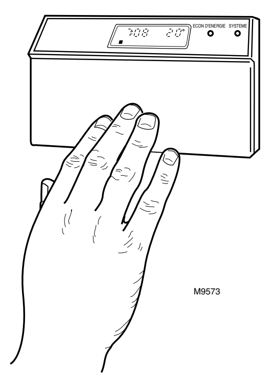
REMISE EN PLACE DU THERMOSTAT

1. Accrochez le thermostat aux pattes de fixation situées en haut de la plaque de montage.

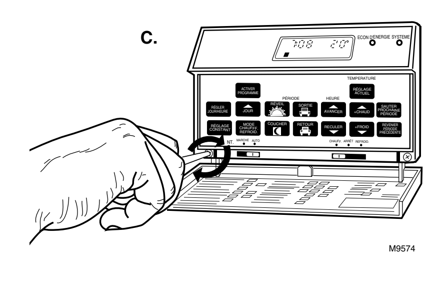


2. Rabaissez le bord du thermostat et appuyez dessus jusqu’à ce qu’un déclic se fasse entendre.





3. Serrez les vis imperdables.



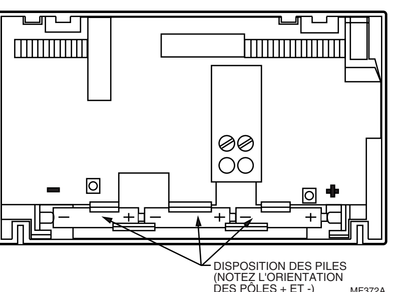
Entretien

REMPLACEMENT DES PILES

Votre thermostat utilise trois piles alcalines AAA. Nous recommandons l'utilisation des piles Energizer®. Le message «BAT» s'affiche lorsque les piles sont mortes. À moins qu'il n'y ait pas d'affichage (indiquant que les piles sont mortes) lorsque vous commencez, la reprogrammation du thermostat ne sera pas nécessaire si vous pouvez introduire les nouvelles piles dans un délai de 20 à 30 secondes après avoir retiré les veilles piles.

Pour remplacer les piles:

- Placez le commutateur du système à la position ARRÊT.
- Retirez le thermostat du mur. Voir page 16.
- Retirez les piles du boîtier.
- Introduisez les piles neuves, en vous assurant que les pôles positifs (+) sont tous orientés vers la droite.
- Replacez le thermostat sur le mur. Voir page 17.
- Reprogrammez, au besoin.



PANNES DE COURANT

Les piles de secours maintiennent la programmation et l'affichage pendant la plupart des pannes de courant. Une fois le courant rétabli, le système reprend son fonctionnement normal.

Si l'affichage disparaît pendant une interruption de courant, les piles de secours ne sont pas installées ou doivent être remplacées. Lorsque le courant est rétabli, l'affichage indique 13:00 pour vous rappeler de procéder à la reprogrammation.

Lexique

Abaissement

Diminution de la température de la maison pendant une période définie pour les journées d'hiver pour économiser l'énergie. La température la plus basse est la température permettant d'économiser l'énergie.

Élévation

Augmentation de la température de la maison pendant une période définie pour les journées d'été pour économiser l'énergie. La température la plus élevée est la température permettant d'économiser l'énergie.

Horaire préprogrammé

C'est l'horaire programmé en usine. Il établit un programme nocturne qui permet des économies d'énergie dans les cas où vous ne désirez pas votre propre programme ou si pour une raison quelconque vous avez perdu votre programmation personnalisée.

		Température	
Période	**Début**	**Chauffage**	**Refroidissement**
RÉVEIL	6:00	21 °C	26 °C
SORTIE	————Pas de programme————		
RETOUR	————Pas de programme————		
COUCHER	20:00	16 °C	26 °C

Période

Une des quatre périodes programmables du thermostat. Une période commence lorsque le programme précédent se termine.



RÉVEIL— La période pendant laquelle vous voulez que la maison reste à la température de confort pendant que la famille se lève et se prépare à partir au travail ou à l'école. Ceci est la seule période qui exige la programmation d'une heure et d'une température.

 **SORTIE**— La période pendant laquelle vous pouvez diminuer (hiver) ou élever (été) la température pour effectuer des économies d’énergie pendant que la famille est en général absente de la maison.

 **RETOUR**— La période pendant laquelle vous désirez maintenir la température de confort pour les activités familiales de la soirée avant le coucher.

 **COUCHER**— La période pendant laquelle vous pouvez diminuer (hiver) ou augmenter (été) la température pour effectuer des économies d’énergie une fois la famille endormie. Configurez-la pour qu’elle commence à l’heure habituelle à laquelle la famille se couche. Le programme COUCHER est souvent configuré uniquement pendant la saison du chauffage de sorte que les membres de la famille dorment confortablement en été.

Point de consigne

Température du thermostat que vous choisissez. Le thermostat active ou désactive les appareils de chauffage ou de refroidissement de façon à maintenir la température sur le réglage établi sur le thermostat jusqu’à ce qu’un autre réglage de température (point de consigne) prenne effet.

Programme

Les heures et les températures que vous réglez pour diverses périodes de la journée afin de définir les périodes de confort et d’économie d’énergie.

Régulation auto-adaptive ou classique

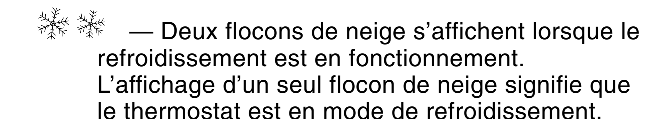
Le moment où le thermostat déclenche les appareils de chauffage ou de refroidissement afin de faire passer la température du mode économiseur au mode température de confort. Le thermostat déclenche la période de reprise assez tôt pour que la maison atteigne la température désirée au moment voulu.

Température de confort

La température ambiante souhaitée pendant que vous occupez la pièce et y êtes actif.

Température d’économie

La température de chauffage la plus basse ou la température de refroidissement la plus haute qui vous permet d’économiser sur les coûts de chauffage et de refroidissement lorsque vous dormez ou en votre absence. Elle est aussi appelée «abaissement» (chauffage) et «élévation» (refroidissement).

 — Deux flocons de neige s’affichent lorsque le refroidissement est en fonctionnement. L’affichage d’un seul flocon de neige signifie que le thermostat est en mode de refroidissement.

 — Deux flammes s’affichent lorsque le chauffage est en fonctionnement. L’affichage d’une seule flamme indique que le thermostat est en mode de chauffage.

Guide de dépannage

PROBLÈME	*SOLUTION*
L'affichage n'apparaît pas.	■ Vérifiez que le système de chauffage ou de refroidissement est sous tension. Si vous utilisez des piles, remplacez-les par des neuves. ■ Assurez-vous que le thermostat est bien en place sur la plaque de montage.
L'affichage clignote pendant la programmation.	■ Vous avez atteint la limite des réglages de température. La gamme de réglage s'étend de 7 à 31 °C. Le réglage de la température de refroidissement doit être d'au moins 2 °C supérieur à celui de la température de chauffage.
L'affichage clignote pendant le fonctionnement.	■ La programmation n'est plus en mémoire suite à une panne de courant. Vous devez procéder à la reprogrammation.
La programmation n'est plus en mémoire suite à une panne de courant.	■ Vérifiez si les piles de secours ont été correctement installées. Remplacez-les au besoin. Reprogrammez le thermostat.
Les changements de température s'effectuent aux mauvais moments	■ Vérifiez les heures du programme pour la période concernée. Assurez-vous que le jour et la date sont corrects. Reprogrammez au besoin. ■ Rappelez-vous que les appareils de chauffage et de climatisation se mettent en marche avant le début de la période de température de confort pour que la maison soit à la température voulue lorsque la période programmée commence.
Le chauffage ne s'amorce pas.	■ Vérifiez le fusible ou le disjoncteur et remplacez le fusible ou réamorcez le disjoncteur au besoin. ■ Vérifiez si le commutateur du thermostat est à la position CHAUF. ■ Prévoyez cinq minutes pour permettre à la protection de temporisation de s'arrêter.

Le chauffage ne s'amorce pas. (suite)	■ Si le réglage de température est plus élevé que la température actuelle, et que l'affichage montre la *flamme*, contactez votre représentant en chauffage et climatisation.
Le refroidissement ne s'amorce pas.	■ Vérifiez le fusible ou le disjoncteur et remplacez le fusible ou réenclenchez le disjoncteur au besoin. ■ Vérifiez si le commutateur du thermostat est à la position REFROID. ■ Le thermostat comporte un dispositif de temporisation intégré qui peut prolonger le délai de mise en marche des appareils de refroidissement. Prévoyez dix minutes après avoir changé le réglage avant que l'appareil de climatisation ne se déclenche. ■ Si le réglage de température est plus bas que la température actuelle, et que l'affichage montre le *flocon de neige*, contactez votre représentant en chauffage et climatisation.
Il fait trop chaud ou trop froid dans la maison.	■ Appuyez sur **RÉGLAGE ACTUEL** pour vérifier le réglage de la température actuelle. ■ Au besoin, modifiez le réglage de l'heure et de la température. Voir page 14.
Une *flamme* s'affiche mais aucune chaleur ne se dégage des sorties d'air.	■ Laissez le temps nécessaire au démarrage de l'appareil de chauffage et du ventilateur avant de vérifier si la chaleur se dégage des sorties d'air.
Le message BAT clignote ou il n'y a pas d'affichage lorsque le courant est coupé.	■ Installez des piles alcalines neuves. Nous recommandons les piles Energizer®.
Lorsque j'appuie sur la touche RÉGLAGE ACTUEL, je vois uniquement la température de chauffage. Comment puis-je accéder à la température de refroidissement ?	■ Pour les modèles permettant des changements de système automatiques, appuyez sur la touche **RÉGLAGE ACTUEL** et maintenez-la enfoncée pour alterner entre température de chauffage et température de refroidissement. Pour les modèles comportant des changements de système manuels, déplacez le commutateur du système de la position **CHAUFF.** à la position **REFROID.** et utilisez **RÉGLAGE ACTUEL** pour afficher la température de chauffage ou de refroidissement.

Description sommaire des touches

Appuyez sur les touches suivantes pour:



Commencer la programmation du jour ou de l'heure actuel



Régler le jour de la semaine et choisir le jour à programmer pendant la programmation



Passer du mode de chauffage au mode de refroidissement et vice versa pendant la programmation ou lors de la vérification du programme.









Choisir la période à programmer ou à vérifier. Les périodes de confort dépendent du type de reprise choisie (régulation auto-adaptive ou classique).

Établir l'heure en avançant ou en reculant. Pour faire défiler les réglages rapidement, maintenez les touches enfoncées.





Établir la température pendant la programmation et changer temporairement la température en cours de fonctionnement. Pour faire défiler rapidement les réglages, maintenez les touches enfoncées.



Maintenir toute température voulue pendant une période de temps prolongée.



Revenir au point de consigne de la période précédente.



Maintenir la température actuelle pendant la prochaine période programmée.



Commencer l'horaire programmé et annuler les modifications temporaires du programme et le RÉGLAGE CONSTANT.



Lors de la période de reprise à partir du mode économiseur, ce réglage peut ne pas correspondre au réglage programmé.

Index

Ce produit est un appareil de classe B conforme à la réglementation canadienne sur les interférences radio.
CC c 1374.

Garantie limitée d'un an

Honeywell garantit ce produit, à l'exclusion des piles, contre tout défaut de fabrication ou de matériel, suite à une utilisation normale, pendant une période de un (1) an à compter de la date d'achat. Si, à un moment quelconque pendant cette période de garantie, le produit présente des défauts ou ne fonctionne pas de façon satisfaisante, Honeywell le remplacera ou le réparera (au choix de la société) dans des délais raisonnables.

Si le produit est défectueux:

(i) renvoyez-le, accompagné d'un reçu ou d'une autre preuve d'achat datée, au détaillant chez qui vous l'avez acheté, ou

(ii) emballez-le soigneusement, accompagné d'une preuve d'achat (datée) et d'une brève description du problème, et postez-le, port payé à l'adresse suivante:

Honeywell Inc.
Return Goods Department
1050 Berkshire Lane
Plymouth, MN 55441-4437
États-Unis

La présente garantie ne couvre pas les frais de démontage ou de réinstallation. La présente garantie ne s'applique pas si Honeywell peut prouver que la défectuosité ou le mauvais fonctionnement a été provoqué par des dommages encourus lorsque l'appareil était en possession du consommateur.

L'unique responsabilité de Honeywell consiste à réparer ou à remplacer le produit selon les modalités susmentionnées. HONEYWELL NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DE PERTE OU DE DOMMAGE QUELCONQUE, Y COMPRIS DES DOMMAGES ACCIDENTELS OU INDIRECTS RÉSULTANT, DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT, D'UNE VIOLATION QUELCONQUE DE TOUTE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, OU D'UNE DÉFAILLANCE QUELCONQUE DE CE PRODUIT. Certaines juridictions ne permettant pas l'exclusion ou la limitation de dommages accidentels ou conséquents, cette limitation peut ne pas s'appliquer à votre produit.

CETTE GARANTIE EST L'UNIQUE GARANTIE EXPRESSE QUE HONEYWELL OFFRE POUR CE PRODUIT. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE ÉVENTUELLE Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE OU UN BUT PARTICULIER EST PAR LA PRÉSENTE LIMITÉE À LA DURÉE D'UN AN DE LA PRÉSENTE GARANTIE.

Certaines juridictions ne permettent pas la limitation de la durée des garanties limitées. Par conséquent, les limitations précisées dans le présent document peuvent ne pas s'appliquer.

La présente garantie vous accorde des recours juridiques spécifiques. Vous pouvez en outre jouir d'autres recours qui varient selon les juridictions.

Pour toutes questions concernant cette garantie, veuillez écrire à notre service à la clientèle à l'adresse suivante : Customer Assistance Center, Honeywell Inc., P.O. Box 524, Minneapolis, MN 55440-0524 ou appelez le 1 800 468-1502, du lundi au vendredi, de 7 h à 17 h 30, heure centrale. Au Canada, acheminez toute correspondance à l'adresse suivante : Retail Products ON15-02H, Honeywell Limited-Honeywell Limitée, 740 Ellesmere Road, Scarborough (Ontario) M1P 2V9.